



Sagardoetxea

Museo de la sidra vasca
Kale Nagusia 48
20115 Astigarraga • Gipuzkoa
Tel: 00 34 943 550 575
info@sagardoetxea.com
www.sagardoetxea.com



Sagardotegiak // Astigarragako talde kulturalak: Xagu Xar • Mundarro Kirol Elkarte
• Astigar E.O.E. • Norberto Almandoz Musika Eskola • Gure Izarra • Goldea Herri Kirol
Batzordea • Zipotza Kultur Elkarte // Astigarragako udala



Babesleak / Patrocinadores:



EUSKADI



X SAGAR UZTA 2010 ASTIGARRAGAN

irailak 26 septiembere



Sagar Uzta, Astigarragako festa bat

Sagar Uztak hamargarren edizioa beteko du aurten, eta urteroko moduan, tolaretako lanen hasiera ospatuko du, azarora bitartean luzatuko den lana. Sagardoetxeak antolatu eta Astigarragako herriak bultzatuta, ekitaldi nagusiak igandean izango dira, irailaren 26an.

Sagar Uzta, una fiesta en Astigarraga

Sagar Uzta cumplirá este año su décima edición y celebra el comienzo de las labores de elaboración en los tolares, una actividad que durará hasta mediados de noviembre. Organizada por Sagardoetxea e impulsada por el pueblo de Astigarraga, los actos principales se desarrollarán el domingo, 26 de septiembre.

X SAGAR UZTA 2010

ASTIGARRAGAN · igandea, irailak 26

SAGARRAREN FESTA Foru enparantzan.

III. Sagar Uzta Argazki Rally Digitala. Izen ematea
09:30-11:00etara udaletxean.

Oinarriak eta oharrak esku-programan ikusi.

10:30-13:30

Haurrentzako **tailerrak**: margo eta buztin tailerra.

10:30-14:00 Azoka:

• Erakusketak: Sagar erakusketa.

Herriko kupelen apainketa sagarrekin eta meta baten eraikuntza xexto eta sagarrekin.

• Erakustaldiak: Sagarraren heldutasuna, txertoak eta xexto-egileak.

• Dastaketa eta Salmenta: Sagarrak, sagar muztioa, sagar-

doa, sagar-dultzea, likoreak eta Astigarragako hostalariak bertako sagarrekin egindako elaborazioak eskeiniko dituzte.

11:00

2010 uztako lehen muztioaren elaborazioa.

• Sagar biltzea, jotzea eta zanpatzea.

12:30

• Sagar dantza.

• Kirikoketa.

13:00 Txalaparta eta ekoiztutako muztioaren dastaketa.

14:30 Herri bazkaria Gure Izarra elkartearen.

17:30 Sagardogintzan oinarritutako herri kirolakForu enparantzan.

X SAGAR UZTA 2010

EN ASTIGARRAGA · domingo, 26 de septiembre



FIESTA DE LA MANZANA en la Plaza de los Fueros.

III. Rally Fotográfico Sagar Uzta: Inscripciones de 09:30-11:00 en el ayuntamiento.

Ver bases y condiciones en el programa de mano.

10:30-13:30

Talleres para niños: taller de pintura y de barro.

10:30-14:00 Feria:

• Exposiciones: Exposición de manzanas.

Decoración de kupelas del pueblo con manzanas y construcción de meta con cestos y manzanas.

• Demostraciones: Maduración de la manzana, injertos y fabricación de cestos.

• Degustación y venta: Manzanas, mosto de manzana, sagar-

doa, dulce de manzana, licores y los hosteleros de Astigarraga ofrecerán elaboraciones realizadas con manzanas autóctonas.

11:00

Elaboración del primer mosto de la cosecha 2010.

• Recogida, triturado y prensado de la manzana.

12:30

• Sagar dantza.

• Kirikoketa.

13:00 Txalaparta y degustación del mosto elaborado.

14:30 Comida popular en la sociedad Gure Izarra.

17:30 Deporte rural relacionado con el mundo sidrero en la plaza de los Fueros.